

# Вакцина «4 в 1» та вакцина MMR

Інформація для батьків дітей віком 4–5 років

## Вакцина «4 в 1»

### Як називається вакцина «4 в 1»?

Вакцина «4 в 1» називається Tetravac.

### Що таке вакцина «4 в 1»?

«4 в 1» – це вакцина, яка захищає організм від дифтерії, поліомієліту, правця та коклюшу. Усі ці захворювання дуже серйозні та можуть призвести до госпіталізації та навіть до смерті.

| Захист від хвороб | Загальні симптоми                                                            | Можливі ускладнення                                                 |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Правець           | Болісні м'язові спазми                                                       | Конвульсії (судоми)<br>Спазм жувальних м'язів<br>Смерть             |
| Дифтерія          | Біль у горлі<br>Пришвидшене серцебиття                                       | Утруднення дихання<br>Параліч<br>Серцева недостатність<br>Смерть    |
| Коклюш            | Подразнюючий кашель,<br>що супроводжується<br>судорожними гучними<br>вдихами | Утруднення дихання<br>Серцева і легенева<br>недостатність<br>Смерть |
| Поліомієліт       | Лихоманка<br>Головний біль<br>Блювота                                        | Параліч<br>Смерть                                                   |

### Для кого призначена вакцина «4 в 1»?

Як правило, вакцинація від зазначених хвороб проводиться у віці двох, чотирьох та шести місяців як частина вакцини «6 в 1».

Щоб зміцнити імунну систему вашої дитини та забезпечити додатковий захист від цих захворювань, рекомендується повторити вакцинацію у віці 4–5 років.

В Ірландії та Європі почастишали випадки зараження коклюшем, тому вакцина «4 в 1» дуже важлива для посилення захисту від цього захворювання.

### Чи є категорії дітей, яким не слід приймати вакцину «4 в 1»?

Вакцина «4 в 1» має мінімальні протипоказання. Ваша дитина не повинна її отримувати, якщо у неї була тяжка алергічна реакція (анафілаксія) на попередню вакцину або на будь-яку її складову, а також у тому випадку, якщо у вашої дитини спостерігалася тяжка алергічна реакція на такі антибіотики, як поліміксин В, стрептоміцин або неоміцин.

**Вам слід відкласти отримання вакцини «4 в 1», якщо ваша дитина:**

- хворіє та має при цьому високу температуру.

### **Чи є у вакцини «4 в 1» побічні ефекти?**

У більшості дітей не виникає проблем після приймання цієї вакцини.

Найпоширенішими побічними ефектами є подразнення, почервоніння та набряклість руки. У поодиноких випадках набряклість руки може поширюватися від плеча до ліктя. Зазвичай вона виникає протягом 2 днів після вакцинації та починає сходити через 4–5 днів. Для зняття цієї реакції не варто застосовувати антибіотики. Ви можете дати дитині парацетамол чи ібупрофен. Дитині також слід пити багато рідини. Переконайтеся, що дитина одягнена не надто тепло, а одяг не натирає місце ін'єкції.

У поодиноких випадках у дітей спостерігається висока температура, головний біль або нудота.

## **Вакцина MMR**

### **Як називається вакцина MMR?**

Вакцина MMR називається Priorix або MMRVaxPro.

### **Що таке вакцина MMR?**

Вакцина MMR захищає вашу дитину від кору, паротиту (свинки) та краснухи (яку також називають німецький кір). Кір, епідемічний паротит (свинка) та краснуха – це надзвичайно небезпечні інфекційні вірусні захворювання. Вони поширюються шляхом передачі відповідного вірусу від хворого до того, хто не має від нього захисту.

| <b>Захист від хвороб</b>     | <b>Загальні симптоми</b>                                 | <b>Можливі ускладнення</b>                                                                    |
|------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Кір                          | Лихоманка<br>Висипання<br>Почервоніння очей, біль в очах | Енцефаліт<br>(запалення головного мозку)<br>Пневмонія<br>Бронхіт<br>Запалення середнього вуха |
| Епідемічний паротит (свинка) | Болісні розпухлі привушні залози та лихоманка            | Менінгіт<br>Болісне опухання яєчок у дорослих чоловіків                                       |
| Краснуха (німецький кір)     | Лихоманка та висипання                                   | Якщо вагітна жінка захворіє на краснуху, для її малюка існує загроза отримання вроджених вад, |

|  |  |                                                                                                                   |
|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  | таких як сліпота, порушення діяльності головного мозку, глухота, проблеми із серцем та інші серйозні ускладнення. |
|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Кому потрібна вакцина MMR?

Ваша дитина мала отримати вакцину MMR у віці 12 місяців. Другу дозу необхідно отримати у віці 4–5 років. Дві дози вакцини MMR забезпечать вашій дитині максимальний захист.

Якщо ваша дитина раніше не була щеплена вакциною MMR, то другу дозу вона повинна отримати через 1 місяць після отримання першої дози. В Ірландії та Європі почастишали випадки зараження кором, тому вакцина MMR дуже важлива для посилення захисту від цього захворювання.

### Чи є категорії дітей, яким не слід приймати вакцину MMR?

Вакцина MMR має мінімальні протипоказання. Ваша дитина не повинна її отримувати, якщо у неї була тяжка алергічна реакція (анафілаксія) на попередню дозу вакцини MMR, на будь-яку її складову або на такі її компоненти, як неоміцин або глютин.

**Вам слід відкласти отримання вакцини MMR, якщо ваша дитина:**

- хворіє та має при цьому високу температуру;
- отримує велику дозу кортикостероїдів;
- проходить курс хіміотерапії або променевої терапії;
- має захворювання імунної системи.

### Чи є зв'язок між вакциною MMR та аутизмом?

Ні. Дослідження показали, що між застосуванням вакцини MMR та аутизмом немає жодного зв'язку.

### Чи є у вакцини MMR побічні ефекти?

У більшості дітей не виникає проблем після приймання цієї вакцини. Іноді виникають побічні ефекти після отримання другої дози вакцини MMR.

У деяких дітей в місці ін'єкції можуть з'явитися ділянки підвищеної чутливості, набрякlostі або почервоніння. У поодиноких випадках через 6–10 днів після введення вакцини у дітей може спостерігатися «мінікр», що супроводжується висипаннями на шкірі та підвищенням температури. На третьому тижні після вакцинації у дітей може розвинути «мінісвинка» з характерною набрякlostю в області нижньої щелепи. Ці симптоми не є небезпечними для оточуючих.

Вакцини «4 в 1» та MMR вводяться дитині в один день – ін'єкції будуть зроблені у праву та ліву руки.

### Коли ваша дитина піде до школи, їй знадобиться захист від цих 7 інфекційних захворювань

У ранньому віці ваша дитина вже отримала вакцини від дифтерії, поліомієліту, правця, коклюшу, кору, епідемічного паротиту (свинки) та краснухи. Згодом імунітет до цих захворювань знижується, тому для забезпечення додаткового захисту рекомендується провести повторну вакцинацію.

Імунна система вашої дитини зможе легко впоратися із цими вакцинами. Дитина отримає вакцини одночасно, що гарантує найкращий захист від цих захворювань.

### Як отримати ці вакцини для своєї дитини?

Вакцини пропонуються у рамках шкільної програми імунізації HSE. Перед проведенням вакцинації ви отримаєте потрібну інформацію та форму інформованої згоди.

У Донеголі, Слайго та Літрімі ці вакцини дає сімейний лікар. Якщо ви мешкаєте у цих графствах, вам прийде лист від HSE, в якому буде запропоновано у певний час отримати вакцину у вашого сімейного лікаря.

Чи може моя дитина отримати вакцину проти COVID-19 одночасно з іншими вакцинами?

Як запобіжний засіб дітям цієї вікової групи рекомендується приймати іншу вакцину через 14 днів після прийому вакцини проти COVID-19.

### Як дитині слід підготуватися до вакцинації?

У день вакцинації дитина має:

- поснідати;
- одягнути вільний одяг із короткими рукавами;
- взяти із собою до школи карту імунізації, якщо це можливо.

### Що станеться, якщо моя дитина пропустить день вакцинації?

Ваша дитина, як і раніше, може отримати ці вакцини. HSE призначить дату вакцинації в клініці HSE або звернеться до вас із проханням привезти дитину до сімейного лікаря для проведення цієї процедури.

### Що робити, якщо вашій дитині потрібна друга доза вакцини?

Національний центр вакцинації HSE проведе імунізацію вашої дитини.

### Додаткова інформація

Якщо у вас виникли питання щодо вакцинації, будь ласка, проконсультуйтеся із членом шкільної вакцинаційної команди HSE, дільничною медсестрою або зі своїм сімейним лікарем.

Для отримання додаткової інформації про ці інфекційні захворювання та про вакцини проти них, будь ласка, відвідайте наш вебсайт [www.immunisation.ie](http://www.immunisation.ie).

Посилання на інформаційні матеріали про вакцини також наведено на вебсайті [www.hpra.ie](http://www.hpra.ie). Виконайте пошук за ключовими словами «Tetravac» (вакцина «4 в 1»), «Priorix» або «MMRVaxPro» (вакцина MMR), щоб ознайомитися з відповідною інформацією.

### **Форма інформованої згоди на вакцинацію**

Будь ласка, прочитайте та підпишіть форму інформованої згоди, що входить до цього пакету документів, а потім передайте її до школи, щоб ваша дитина пройшла вакцинацію разом з іншими учнями.

### **Повідомлення про побічні ефекти**

Якщо ви вважаєте, що після отримання вакцини у вас або у вашої дитини виникли побічні ефекти, ви можете повідомити про це в Агентство з контролю за лікарськими засобами (HPRA) через вебсайт [www.hpra.ie](http://www.hpra.ie). Крім того, про побічні ефекти в Агентство з контролю за лікарськими засобами (HPRA) також можуть повідомити ваш лікар, медсестра, фармацевт або член сім'ї.